

## Flugzeuge ohne Zulassung

Am Flugplatz wurden etliche Flugzeuge ohne die erforderliche, staatliche Zulassung betrieben, auch für den entgeltlichen Personentransport (z.B. Fallschirmspringer). Wir kamen den Betreibern auf die Schliche, weil die Maschinen statt staatlicher Kennzeichnungen nur die Pseudokennzeichen eines dubiosen, russischen Amateurfliedervereins „Federation of Russian Amateur Aviators“ (FRAA; FLA) trugen. Diese Pseudoregistrierungen sahen „echt“ aus, waren leicht zu bekommen aber ungültig. Woher wir das wissen konnten?



Yakovlev-12 mit der FLA-Kennung RA-3499-K  
(früher polnisch registriert unter: SP-ACC)

1. Die britische Luftfahrtbehörde hatte diese Pseudoregistrierungen schon 2002 als illegal überführt, sämtliche Flugzeuge dieser Art stillgelegt und dies auch im Internet publiziert.

2. Auf einem der FRAA-Dokumente (Aircraft Registration Certificate; **s.u.**) der Fallschirmabsetzmaschine, - einer Yakovlev-12 -, die der Flugzeughalter deutschen Behörden vorlegte, findet sich ganz unten auf der Seite (in russisch) der Vermerk: „Das Flugzeugregistrierungszertifikat gilt nicht als staatliches Registrierungsdokument“. Der Sachbearbeiter der Landes-

regierung, - ein ehemaliger Pilot der NVA -, war der russischen Sprache mächtig, ‚übersah‘ bei Prüfung der Dokumente den Vermerk offenbar trotzdem. Der Petitionsausschuss des Landtags war ebenfalls nicht imstande, kontrollierend einzugreifen, niemand hatte ja das nötige Know-how.

3. Die oberste russische Luftfahrtbehörde bestätigte uns auf Anfrage, dass die Flugzeuge über keine offizielle, gültige Fluggenehmigung verfügten und damit nicht fliegen durften (**s.u.**).

4. Die polnische Luftfahrtbehörde belegte uns mit Originaldokumenten, dass eines der Flugzeuge, die Yakovlev-12 zuvor polnisch registriert und dann von einem unserer Flugplatzpiloten als Eigentümer deregistriert, d.h. stillgelegt worden war. Eine nationale Anmeldung war danach nicht mehr erfolgt, obwohl dies strikt vorgeschrieben ist. Geflogen wurde die Maschine trotzdem.

5. Die Yakovlev-12 war nach Unterlagen der polnischen Luftfahrtbehörde der „Special Category“ zuzuordnen und verfügte laut Auskunft des Luftfahrtbundesamtes über keine Einfluggenehmigung, obwohl dies in Deutschland strikt vorgeschrieben ist.

Unsere Anzeigen blieben bei der Luftfahrtbehörde der Landesregierung ohne Erfolg. Die Landesregierung und ihr Verkehrsminister ließen weiter fliegen, trotz Vorlage von Beweisen, wie den Dokumenten und Aussagen ausländischer Luftfahrtbehörden. Gleichzeitig gab die Landesregierung unsere Anzeige mit unseren Personalien an den Flugplatzbetreiber, der uns, – das war wohl die Absicht –, wegen falscher Verdächtigung anzeigte, um uns einzuschüchtern. Das Verfahren wurde schnell eingestellt, der Landesbeauftragte für den Datenschutz rügte die Regierung wegen eines eklatanten Verstoßes gegen §30 VwVfG. Es dauerte weitere 2 Jahre permanenten Engagements, bis wir, mit Hilfe der russischen, polnischen und britischen Luftfahrtbehörden, wenigstens das deutsche Luftfahrtbundesamt dazu bewegen konnten, die FRAA-Flugzeuge stilllegen zu lassen, – im Bundesgebiet weit über 100 Flugzeuge!

Die Staatsanwaltschaft hatten wir ebenfalls mit allen Informationen und Dokumenten versorgt und zusätzlich noch den Kontakt zur FRAA hergestellt. Die Staatsanwaltschaft beeilte sich aber, das Verfahren einzustellen. Weitergehende Ermittlungen seien ihr „nicht zuzumuten“. Ach ja, und bei dem Flugzeugführer müsste §17 StGB angewandt werden, der „unvermeidbare Verbotsirrtum“, er konnte ja nicht wissen, dass er ohne staatliche Registrierung nicht fliegen durfte... – soweit also der deutsche Rechtsstaat!

Immerhin hatten wir etwas für Schutzgebiete und ihre Arten erreicht. Die Zahl der Flugbewegungen am Flugplatz sowie über den Schutzgebieten nahm in der Folge drastisch ab. Die Vogelwelt und auch die menschlichen Anwohner atmeten auf.

*Eine umfangreiche Dokumentensammlung stellen wir übrigens gerne zur Verfügung.*

## Aircraft Registration Certificate der Yakovlev-12 der FLA

**ФЕДЕРАЦИЯ ЛЮБИТЕЛЕЙ АВИАЦИИ РОССИИ**  
**FEDERATION of AMATEUR AVIATORS of RUSSIA**  
**СВИДЕТЕЛЬСТВО № 3499**  
*о постановке в Единый регистр учета ВС*  
**Aircraft Registration Certificate**

|                                               |                                                                                           |                              |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Регистрационный<br>Знак<br>Registration marks | Идентификационный номер<br>воздушного судна (прототипа)<br>Aircraft identification number | Дата выпуска<br>Release date |
| <b>RA-3499K</b>                               | <b>169655</b>                                                                             | <b>01.01.1959</b>            |

Тип воздушного судна (прототипа) Aircraft type  
**Як-12М/ Yak-12M**

*Категория 5 – ВС серийной постройки, снятые ранее с эксплуатации и доведенные до летного состояния силами организаций или физических лиц или с изменениями в конструкции и порядке эксплуатации.*  
 Организация или частное лицо, представляющее ВС  
 Organization or private person, presenting ACFT

**MJ**

Адрес: **Kastanienpromenade str. 50. 06217 – Merseburg, Germany**

|                                       |                                |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| Дата регистрации<br>Registration date | Место базирования<br>Home base |
| <b>26.08.2008</b>                     | <b>Германия</b>                |

Организация, зарегистрировавшая ВС  
 Organization registration ACFT

**Федерация любителей авиации России**  
**125424 г. Москва, Подколотское шоссе, д.88, стр.1**  
**тел.+7(495) 92-10-11, 92-95-88**

Руководитель организации, зарегистрировавшей ВС  
 The chief of the organization which has registration ACFT

 **В. Заболотский**

Руководитель организации или частное лицо, представляющее ВС  
 The chief of the organization or private person, presenting ACFT

**Позывной радиостанции, установленной на ВС: 3499K**

Свидетельство о постановке на учет не является документом, подтверждающим государственную регистрацию  
 Свидетельство о постановке на учет не является документом, подтверждающим право собственности

**Brief der russischen Luftaufsichtsbehörde „Rostransnadzor“  
der russischen Regierung**



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНТРАНС РОССИИ)

**ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА  
ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ТРАНСПОРТА  
(РОСТРАНСНАДЗОР)**

Ленинградский проспект, 37, Москва  
ГСП-3, 125993; Телерайн 111495  
Тел.: (499) 231-50-09, факс: (499) 231-55-35  
e-mail: head@rostransnazor.ru  
<http://www.rostransnazor.ru>

Dr. Andreas Schwienhorst  
BUND OG Salzhaff-Rerik,  
Datenschutz  
18233, Tessmannsdorf, Germany

10. Oct. 2011 № 6.1.14-200

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Dear Dr. Andreas Schwienhorst !

I'm writing with regard to your recent letter for Federal Authority for Transport Oversight, Dr. A. Borisov d.d. 20.01.2011.

I would like to inform you that interpretation of Aviation legislation of the Russian Federation comes under the jurisdiction of Civil Aviation State policy Department of Ministry of Transportation.

Besides, within my remit I inform you, that liability and sequence of civil aircraft state registration requirements result from Chicago Convention on International Civil Aviation Chapter III "Nationality of aircraft" articles. The action of an Article 33 of Federal Law d.d. March 19, 1997 №60 The Air Code of the Russian Federation extends to all types of aviation in the Russian Federation: civil, state, experimental.

According to Federal Air Transport Agency of Ministry of Transportation the following aircraft: JAK-12 RA-3499K JAK-50 RA-1165K, don't exist in civil aircraft state register.

The departure of a civil aircraft without Registration Certificate issued by Federal Air Transport Agency of Ministry of Transportation or other competent authority is strictly prohibited.

The registration of aircraft in Federation of Russian Amateur Aviators is not equal to the state Russian civil aircraft registration, so the Russian Federation is not responsible for airworthiness continuing of the aircraft which were registered in Federation of Russian Amateur Aviators.

Best regards,  
Deputy Director for State monitoring  
of civil aviation activities

V.V. Kononenko



FREUNDE DER ERDE

BUND Ortsgruppe  
Salzhaff-Rerik

Die Ortsgruppe Salzhaff-Rerik des Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. (BUND), Landesverband M-V, besteht seit 2008 und ist seit 2009 online.

Sie ist aus einer Initiative von Bürger\*innen gegen den Flugplatz Zweedorf hervorgegangen, der in unmittelbarer Nähe zum Europäischen Vogelschutzgebiet Wismarbucht/Salzhaff an der Ostsee situiert ist.

[Zu unserer Homepage](#)

BUND Ortsgruppe Salzhaff-Rerik  
Gartenweg 7  
18233 Teßmannsdorf

Tel. 038294-15366  
E-Mail: [mail@bund-salzhaff.de](mailto:mail@bund-salzhaff.de)